

## **Plaster Shears and Instruments**





TREU - INSTRUMENTE



TREU - INSTRUMENTE

**DAS PROFFESIONELLE SORTIMENT  
FÜR GIPS UND VERBAND**

**THE PROFESSIONAL RANGE FOR  
PLASTER CASTS AND DRESSINGS**



Rev: 030311



# TREU = INSTRUMENTE



# TREU = INSTRUMENTE

## OSZILLIERENDE GIPSSÄGE STANDARD II

Mit dieser neu entwickelten oszillierenden Säge lassen sich alle Gips- und Kunststoffverbände schnell, sicher, leise und exakt auftrennen. Das garantiert der besonders leistungsstarke Motor mit der elektronischen Drehzahlregelung und dem materialschonenden Sanftanlauf. Die Motorkühlung erfolgt nach dem Umwälzprinzip. Kühle Luft wird am Motorende angesaugt. Dadurch ist das Antriebsaggregat vor dem Verkleben durch Gips oder Kunststoff geschützt. Für eine lange Lebensdauer werden bei der Fertigung der Oszillosäge Standard II nur hochwertige Materialien verwendet.

Um die Geräte weltweit an den Stromnetzen mit verschiedensten Steckdosen nutzen zu können, sind die Sägen und Staubsauger mit unterschiedlichen Anschlußleitungen und Spannungen lieferbar

In order to use these devices worldwide depending on the various power sockets, the saws and dust removal systems are available with various plugs and currents.

## OSCILLATING PLASTER SAW STANDARD II

With this newly developed oscillating saw, all plaster of Paris and synthetic dressings can be removed quickly, safely, quietly and accurately. This is guaranteed by the particularly high-performance motor with electronic speed regulation and a gradual start-up which is gently on materials. The motor is cooled using the circulation principle. Cool air is suctioned in at the end of the motor. In this way, the power aggregate is protected from plaster of Paris or synthetic resin dust and residues. Only high-quality materials are used in the manufacture of the Oscillo-Saw Standard II for a long lifespan.

2-polig "Deutsch", 220-240 V, 50-60 Hz 2-pole "German", 220-240 V, 50-60 Hz	<b>10-1200</b>
3-polig "Australien", 220-240 V, 50-60 Hz 3-pole "Australia", 220-240 V, 50-60 Hz	<b>10-1202</b>
3-polig "UK", 110-120 V, 50-60 Hz 3-pole "UK", 110-120 V, 50-60 Hz	<b>10-1204</b>
3-polig "UK", 220-240 V, 50-60 Hz 3-pole "UK", 220-240 V, 50-60 Hz	<b>10-1206</b>
2-polig "Schweiz", 220-240 V, 50-60 Hz 2-pole "Schweiz", 220-240 V, 50-60 Hz	<b>10-1208</b>
2-polig "USA", 110-120 V, 50-60 Hz 2-pole "USA", 110-120 V, 50-60 Hz	<b>10-1210</b>



Bauart Mode	10-1200 ; 10-1202 10-1206 ; 10-1208	10-1204 10-1210
Netzanschluss Mains connection	220 - 240 Volt 50 / 60 Hz	110 - 120 Volt 50 / 60 Hz
Nennaufnahme Rated current consumption	250 Watt	
Schwingungen Oscillations	12.000 - 21.000 min <sup>1</sup>	
Gewicht Weight	1,3 kg ohne Kabel, 1,7 kg mit Kabel 1,3 kg without cable, 1,7 kg with cable	
Kabellänge Cable length	4,5 m	
Geräuschepegel (A-bewertet) Noise level (A-graded)	68 - 82 dB (A)	
Schutzklasse Protection class	II	
Sicherheit: Schutzart (IP) Safety: IP Code	IP 2X	
Normen Norms	ISO 9001:2000, ISO 13485:2003, 93/42/EWG 62/5/EWG, EN 60601-1, IEC 60601-1 EN 60601-1-2, IEC 60601-1-2	
Garantie Warranty	18 Monate 18 months	
Lieferumfang Scope of deliver	1 x 10-1014 + 1 x 10-1016 + 1 x 10-1004	



Einfacher Wechsel des Sägeblattes

Saw Blades can be easily changed.



Einfacher Wechsel des Akkus  
Accu can be easily changed



# TREU = INSTRUMENTE

## OSZILLIERENDE GIPSSÄGE STANDARD II AKKU

Die Stromversorgung dieser universellen Oszillosäge erfolgt über den Akku mit hoher Kapazität. So ist der mobile Einsatz und die perfekte Funktion der Standard II Akku über einen langen Zeitraum gewährleistet. Die Drehzahl des leistungsstarken Motors ist elektronisch geregelt und der Sanftanlauf schont das Getriebe und alle anderen mechanischen Teile. Durch die Verwendung nur hochwertigster Materialien ist eine lange Lebensdauer der Säge garantiert.

## OSCILLATING PLASTER SAW STANDARD II ACCU

The power supply of the universal Oscillo-Saw is provided by a high capacity storage battery. In this way, mobile use and perfect functioning of the Standard II Akku are ensured over a long period. The rotational speed of the high-performance motor is electronically regulated and a gradual start-up is gentle to the transmission and all other mechanical parts. By using only high-quality materials, a long life-span of the saw is guaranteed.



Oszillierende Akku-Gipssäge (incl. Ladegerät 220 - 240 V, 50 - 60 Hz) **10-1212**  
Oscillating Plaster Saw Akku (incl. Recharger 220 - 240 V, 50 - 60 Hz)

Oszillierende Akku-Gipssäge (incl. Ladegerät 110 - 120 V, 50 - 60 Hz) **10-1213**  
Oscillating Plaster Saw Akku (incl. Recharger 110 - 120 V, 50 - 60 Hz)

Bauart Mode	10-1212	10-1213
Schnell-Ladegerät Quick Recharger	230 V / 110 W	110 V / 110 W
Stromart Current Type	+ 9,6 V DC	
Schwingungen Oscillations	14.500 min <sup>-1</sup>	
Gewicht Weight	0,85 kg ohne Akku, 1,35 kg mit Akku 0,85 kg without Akku, 1,35 kg with Akku	
Geräuschepegel (A-bewertet) Noise level (A-graded)	75 dB (A)	
Schutzklasse Protection class	III	
Sicherheit: Schutzart (IP) Safety: IP Code	IP 20	
Normen Norms	ISO 9001:2000, ISO 13485:2003, 93/42/EWG 62/5/EWG, EN 60601-1, IEC 60601-1 EN 60601-1-2, IEC 60601-1-2	
Garantie Warranty	18 Monate 18 months	
Lieferumfang Scope of deliver	1 x 10-1014 + 1 x 10-16 + 2 x 10-1004	



Einfacher Wechsel des  
Sägeblattes

Saw Blades can be easily  
changed.



Einfacher Wechsel des Akkus  
Accu can be easily changed



# TREU = INSTRUMENTE

## OSZILLIERENDE GIPSSÄGE STANDARD II AUTOPSIE

Diese Säge weist dieselben konstruktiven Merkmale auf wie die Standard II. Funktionalität und Qualität stehen absolut im Vordergrund. Der Einsatzbereich der Standard II Autopsie macht die Sterilisierbarkeit der Säge notwendig. Deshalb ist der leicht abnehmbare Sägekopf mit Druckausgleichsbohrungen versehen. Diese garantieren auch nach den hohen Temperaturen bei der Sterilisation die perfekte Funktion der Säge.

Um die Geräte weltweit an den Stromnetzen mit verschiedensten Steckdosen nutzen zu können, sind die Sägen und Staubsauger mit unterschiedlichen Anschlußleitungen und Spannungen lieferbar

In order to use these devices worldwide depending on the various power sockets, the saws and dust removal system are available with various plugs and currents.

## OSCILLATING PLASTER SAW STANDARD II AUTOPSY

This saw has the same constructive characteristics as the standard II. Functionality and quality are always in the foreground. Due to the area of usage of the Standard II Autopsy the saw can be sterilized, something that is necessary. As a result, the easy to remove saw head has pressure balance bore holes. This guarantees perfect functioning of the saw despite high temperatures during sterilization.

- 2-polig "Deutsch", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1220
- 2-pole "German", 220-240 V, 50-60 Hz
- 3-polig "Australien", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1222
- 3-pole "Australia", 220-240 V, 50-60 Hz
- 3-polig "UK", 110-120 V, 50-60 Hz 10-1224
- 3-pole "UK", 110-120 V, 50-60 Hz
- 3-polig "UK", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1226
- 3-pole "UK", 220-240 V, 50-60 Hz
- 2-polig "Schweiz", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1228
- 2-pole "Switzerland", 220-240 V, 50-60 Hz
- 2-polig "USA", 110-120 V, 50-60 Hz 10-1230
- 2-pole "USA", 110-120 V, 50-60 Hz



Kopf abnehmbar zum sterilisieren  
Demountable head for the sterilisation



Einfacher Wechsel des Sägeblattes  
Saw Blades can be easily changed

Bauart Mode	10-1220 ; 10-1222 10-1226 ; 10-1228	10-1224 10-1230
Netzanschluss Mains connection	220 - 240 Volt 50 / 60 Hz	110 - 120 Volt 50 / 60 Hz
Nennaufnahme Rated current consumption	250 Watt	
Schwingungen Oscillations	12.000 - 21.000 min <sup>-1</sup>	
Gewicht Weight	1,3 kg ohne Kabel, 1,7 kg mit Kabel 1,3 kg without cable, 1,7 kg with cable	
Kabellänge Cable length	4,5 m	
Geräuschpegel (A-bewertet) Noise level (A-graded)	68 - 82 dB (A)	
Schutzklasse Protection class	II	
Sicherheit: Schutzart (IP) Safety: IP Code	IP 2X	
Normen Norms	ISO 9001:2000, ISO 13485:2003, 93/42/EWG 62/5/EWG, EN 60601-1, IEC 60601-1 EN 60601-1-2, IEC 60601-1-2	
Garantie Warranty	18 Monate 18 months	
Lieferumfang Scope of deliver	1 x 10-1283 + 1 x 10-1287 + 2 x 10-1004 1 x 10-1039	



# TREU = INSTRUMENTE

## OSZILLIERENDE GIPSSÄGE STANDARD II AUTOPSIE AKKU

Der spezielle Einsatzbereich dieser Oszillosäge ist durch ihren Namen schon vorgegeben. Durch die Ausführung als Akku-Gerät ist sie mobil und unabhängig vom Stromnetz. Der Sägekopf ist mit Druckausgleichsbohrungen versehen. Dadurch ist dieses Sägemodell sterilisierbar.

## OSCILLATING PLASTER SAW STANDARD II AUTOPSY ACCU

The special area of usage of this oscillating saw is already stated in its name. Due to its design as an accu device, it is mobile and independent from power supply. The saw head has pressure balance bore holes. As a result, this saw model can be sterilized.



Oszillierende Akku-Gipssäge (incl. Ladegerät 220-240 V, 50-60 Hz)  
Oscillating Plaster Saw Accu (incl. Recharger 220-240 V, 50-60 Hz)

**10-1232**

Oszillierende Akku-Gipssäge (incl. Ladegerät 110-120 V, 50-60 Hz)  
Oscillating Plaster Saw Accu (incl. Recharger 110-120 V, 50-60 Hz)

**10-1234**

Bauart Mode	10-1212	10-1213
Schnell-Ladegerät Quick Recharger	230 V / 110 W	110 V / 110 W
Stromart Current Type	+ 9,6 V DC	
Schwingungen Oscillations	14.500 min <sup>1</sup>	
Gewicht Weight	0,85 kg ohne Akku, 1,35 kg mit Akku 0,85 kg without cable, 1,35 kg with cable	
Geräuschpegel (A-bewertet) Noise level (A-graded)	75 dB (A)	
Schutzklasse Protection class	III	
Sicherheit: Schutzart (IP) Safety: IP Code	IP 20	
Normen Norms	ISO 9001:2000, ISO 13485:2003, 93/42/EWG 62/5/EWG, EN 60601-1, IEC 60601-1 EN 60601-1-2, IEC 60601-1-2	
Garantie Warranty	18 Monate 18 months	
Lieferumfang Scope of deliver	1 x 10-1014 + 1 x 10-1016 + 2 x 10-1004	



Kopf abnehmbar zum  
sterilisieren Demountable  
head for the sterilisation



Einfacher Wechsel des Akkus  
Accu can be easily changed





# TREU = INSTRUMENTE

## OSZILLIERENDE GIPSSÄGE EASY II

Bei diesem Einhandmodell ist der Motor zur Erhöhung der Lebensdauer des gesamten Aggregats elektronisch gesteuert. Der Sanftanlauf schont nicht nur das Getriebe, sondern auch alle anderen mechanischen Bauteile. Die kompakte Bauweise der Säge, ihre schlanke Form und die gummierte Grifffläche sorgen für eine optimale Handhabung. Durch den elektronischen Drehzahlregler können die Schwingungen des Sägeblattes eingestellt werden. Die Oscillosäge Easy II ist auch für Staubabsaugung geeignet und nachrüstbar.

Um die Geräte weltweit an den Stromnetzen mit verschiedensten Steckdosen nutzen zu können, sind die Sägen und Staubsauger mit unterschiedlichen Anschlußleitungen und Spannungen lieferbar.

In order to use this devices worldwide depending on the various power sockets, the saws and dust removal system are available with various plugs and currents.

## OSCILLATING PLASTER SAW EASY II

The motor is electronically controlled with this single-handed model to increase the lifespan of the entire aggregate. The gradual start is not only easy on the transmission, but also on all other mechanical components. The compact construction of the saw, its slim form and the rubberized grip surface provide optimal handling. The oscillations of the saw blade can be adjusted by the electronic speed regulator. The Oscillo-Saw Easy II is also suitable and can be set up for dust extraction.



- 2-polig "Deutsch", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1260
- 2-pole "German", 220-240 V, 50-60 Hz
- 3-polig "Australien", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1262
- 3-pole "Australia", 220-240 V, 50-60 Hz
- 3-polig "UK", 110-120 V, 50-60 Hz 10-1264
- 3-pole "UK", 110-120 V, 50-60 Hz
- 3-polig "UK", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1266
- 3-pole "UK", 220-240 V, 50-60 Hz
- 2-polig "Schweiz", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1268
- 2-pole "Switzerland", 220-240 V, 50-60 Hz
- 2-polig "USA", 110-120 V, 50-60 Hz 10-1270
- 2-pole "USA", 110-120 V, 50-60 Hz

Bauart Mode	10-1260 ; 10-1262 10-1266 ; 10-1268	10-1264 10-1270
Netzanschluss Mains connection	220 - 240 Volt 50 / 60 Hz	110 - 120 Volt 50 / 60 Hz
Nennaufnahme Rated current consumption	250 Watt	
Schwingungen Oscillations	12.000 - 21.000 min <sup>1</sup>	
Gewicht Weight	1,2 kg ohne Kabel, 1,6 kg mit Kabel 1,2 kg without cable, 1,6 kg with cable	
Kabellänge Cable length	4,5 m	
Geräuschepegel (A-bewertet) Noise level (A-graded)	68 - 82 dB (A)	
Schutzklasse Protection class	II	
Sicherheit: Schutzart (IP) Safety: IP Code	IP 2X	
Normen Norms	ISO 9001:2000, ISO 13485:2003, 93/42/EWG 62/5/EWG, EN 60601-1, IEC 60601-1 EN 60601-1-2, IEC 60601-1-2	
Garantie Warranty	18 Monate 18 months	
Lieferumfang Scope of deliver	1 x 10-1014 + 1 x 10-1016 + 2 x 10-1004	



Ergonomischer Ein-/ Aus  
Schalter

Ergonomic On/Off Switch



Drehzahlregelung für optimale  
Sägeblattschwingung

Speed regulation for optimal  
saw blade oscillations



# TREU = INSTRUMENTE

## OSZILLIERENDE GIPSSÄGE EASY II AKKU

Diese Oscillationssäge arbeitet schnell und zuverlässig ohne Netzleitung. Das macht das Handling noch einfacher und erweitert den Einsatzbereich. Die Stromversorgung erfolgt über einen Akku mit hoher Kapazität, der schnell wieder aufgeladen werden kann. Der Motor ist sehr leistungsstark und trennt auch dickere Gips- und Synthetikverbände mühelos in kürzester Zeit.

## OSCILLATING PLASTER SAW EASY II ACCU

This oscillation saw works quickly and reliably without an electric cord. This makes handling even easier and the areas of usage are, as a result, increased. The power supply is provided by an accu with a larger capacity for quicker recharging. It has a high-performance motor and even cuts through and separates the thickest plaster and synthetic dressings within a short time.



Oszillierende Akku-Gipssäge (incl. Ladegerät 220-240 V, 50-60 Hz)  
Oscillating Plaster Saw Accu (incl. Recharger 220-240 V, 50-60 Hz)

10-1272

Oszillierende Akku-Gipssäge (incl. Ladegerät 110-120 V, 50-60 Hz)  
Oscillating Plaster Saw Accu (incl. Recharger 110-120 V, 50-60 Hz)

10-1273

Bauart Mode	10-1272	10-1273
Schnell-Ladegerät Quick Recharger	230 V / 110 W	110 V / 110 W
Stromart Current Type	+ 9,6 V DC	
Schwingungen Oscillations	14.500 min <sup>-1</sup>	
Gewicht Weight	0,7 kg ohne Akku, 1,2 kg mit Akku 0,7 kg without Accu, 1,2 kg with Accu	
Geräuschepegel (A-bewertet) Noise level (A-graded)	75 dB (A)	
Schutzklasse Protection class	III	
Sicherheit: Schutzart (IP) Safety: IP Code	IP 20	
Normen Norms	ISO 9001:2000, ISO 13485:2003, 93/42/EWG 62/5/EWG, EN 60601-1, IEC 60601-1 EN 60601-1-2, IEC 60601-1-2	
Garantie Warranty	18 Monate 18 months	
Lieferumfang Scope of deliver	1 x 10-1015 + 1 x 10-1016 + 2 x 10-1004	



Abgewinkelter Sägekopf  
Angled Saw Head



Einfacher Wechsel des Akkus  
Accu can be easily changed



# TREU = INSTRUMENTE

## OSZILLIERENDE GIPSSÄGE MIT STAUBABSAUGUNG, KOMPLETTES SET

Für die oszillierenden Sägen: Standard II, Standard II Akku, Standard II Autopsy und Standard II Autopsy Akku.

Um eine Staubbelastung des Arbeitsplatzes und Arbeitsraumes zu verhindern und die Staubinhalation der Mitarbeiter zu minimieren, wurde diese Staubabsaugung geschaffen. Sie zeichnet sich durch einen besonders hohen Wirkungsgrad aus. Nur wenige Handgriffe und übliches Werkzeug sind notwendig, um die effiziente Staubabsaugung zu installieren. In Kombination mit dem Sauger 10-1250 und dessen Steckdose, die speziell auf diese Gips Sägen abgestimmt ist, wird die Staubabsaugung beim Benützen der Sägen automatisch ein und ausgeschaltet. Das Betätigen eines zweiten Schalters ist nicht mehr nötig.

## OSCILLATING PLASTER SAW WITH DUST EXTRACTOR, COMPLETE SET

For the Oscillating Saws: Standard II, Standard II Akku, Standard II Autopsy, and Standard II Autopsy Akku.

In order to minimize the inhalation of dust of employees and to prevent bothersome dust in the working area and working rooms, this Dust Extractor was developed. Its sets itself apart king efficiency. To install the efficient dust extractor in no time at all, only normal tools are required. In combination with the Vacuum Cleaner 10-1250 and its outlet, that is specially made for this Cast Cutters, the dust extractor system is automatically switched on and off when the saw is used. The operation of a second switch is no longer necessary.



## Lieferumfang: Delivery volume:

<b>1x 10-1200</b>	Oszillierende Säge Standard II / Oscillating Saw Standard II	2-polig "Deutsch", 220-240 V, 50-60 Hz 2-pole "German", 220-240 V, 50-60 Hz	<b>10-1236</b>
<b>1x 10-1250</b>	Vakuumstaubsauger / Vacuum Cleaner		
<b>1x 10-1300</b>	Saugschlauch komplett / Tube complete	3-polig "Australien", 220-240 V, 50-60 Hz 3-pole "Australia", 220-240 V, 50-60 Hz	<b>10-1237</b>
<b>1x</b>	Absaugglocke II / Dust Removal Unit II		
<b>1x</b>	Werkzeug / Tools	3-polig "UK", 110-120 V, 50-60 Hz 3-pole "UK", 110-120 V, 50-60 Hz	<b>10-1238</b>
Nicht erhalten / not included:			
<b>10-1314</b>	Aufhängung für oszillierende Säge / Hanger fixture for oscillating saw	3-polig "UK", 220-240 V, 50-60 Hz 3-pole "UK", 220-240 V, 50-60 Hz	<b>10-1239</b>
<b>10-1318</b>	Magnetische Ablage für Sägeblätter und Werkzeug Magnetic placement area for the saw blades and the tools	2-polig "Schweiz", 220-240 V, 50-60 Hz 2-pole "Switzerland", 220-240 V, 50-60 Hz	<b>10-1240</b>
		2-polig "USA", 110-120 V, 50-60 Hz 2-pole "USA", 110-120 V, 50-60 Hz	<b>10-1241</b>



Absaugglocke, nicht einzeln Lieferbar  
Dust Removal Unit not separate available



Praktischer Schlauchhalter  
Applicatory hose clamp



Magnetische Ablage für Sägeblätter  
und Werkzeug  
Magnetic placement area for the saw  
blades and the tools



# TREU = INSTRUMENTE

## OSZILLIERENDE GIPSSÄGE MIT STAUBABSAUGUNG, KOMPLETTES SET

Für die Oszillosägen: Easy II, Easy II Akku.

Um eine Staubbelastung des Arbeitsplatzes und Arbeitsraumes zu verhindern und die Staubinhalation der Mitarbeiter zu minimieren, wurde diese Staubabsaugung geschaffen. Sie zeichnet sich durch einen besonders hohen Wirkungsgrad aus. Nur wenige Handgriffe und übliches Werkzeug sind notwendig, um die effiziente Staubabsaugung zu installieren. In Kombination mit dem Sauger 10-1250 und dessen Steckdose, die speziell auf diese Gips Sägen abgestimmt ist, wird die Staubabsaugung beim Benützen der Sägen automatisch ein und ausgeschaltet. Das Betätigen eines zweiten Schalters ist nicht mehr nötig.

## OSCILLATING PLASTER SAW WITH DUST EXTRACTOR, COMPLETE SET

For the Oscillating Saws: Easy II, Easy II Akku.

In order to minimize the inhalation of dust of employees and to prevent bothersome dust in the working area and working rooms, this Dust Extractor was developed. Its sets itself apart king efficiency. To install the efficient dust extractor in no time at all, only normal tools are required. In combination with the Vacuum Cleaner 10-1250 and its outlet, that is specially made for this Cast Cutters, the dust extractor system is automatically switched on and off when the saw is used. The operation of a second switch is no longer necessary.



## Lieferumfang: Delivery volume:

- 1x 10-1260 Easy II / Easy II
- 1x 10-1250 Vakuumstaubsauger / Vacuum Cleaner
- 1x 10-1300 Saugschlauch komplett / Tube complete
- 1x Absaugglocke II / Dust Removal Unit II
- 1x Werkzeug / Tools

Nicht erhalten / not included:

- 10-1316 Aufhängung für oszillierende Säge / Hanger fixture for oscillating saw
- 10-1318 Magnetische Ablage für Sägeblätter und Werkzeug / Magnetic placement area for the saw blades and the tools

- 2-polig "Deutsch", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1243
- 2-pole "German", 220-240 V, 50-60 Hz
- 3-polig "Australien", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1244
- 3-pole "Australia", 220-240 V, 50-60 Hz
- 3-polig "UK", 110-120 V, 50-60 Hz 10-1245
- 3-pole "UK", 110-120 V, 50-60 Hz
- 3-polig "UK", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1246
- 3-pole "UK", 220-240 V, 50-60 Hz
- 2-polig "Schweiz", 220-240 V, 50-60 Hz 10-1247
- 2-pole "Switzerland", 220-240 V, 50-60 Hz
- 2-polig "USA", 110-120 V, 50-60 Hz 10-1248
- 2-pole "USA", 110-120 V, 50-60 Hz



Aufhängung ECO II  
Hanging kit ECO II



Praktischer Schlauchhalter  
Applicatory hose clamp



Auto Start / Stop + spezielle Steckverbindungen  
Auto Start / Stop + special connector



# TREU = INSTRUMENTE

## VAKUUM STAUBSAUGER OHNE ZUBEHÖR

Dieser wendige und kompakte Sauger mit spezieller Filtertechnik ist für das Ab- und Aufsaugen von Schleif- und Sägestaub von Gips und Kunststoff entwickelt. Die Saugleistung der Turbine beträgt 1.300 Watt bei einer Luftleistung von 61 l/min und einem Vakuum von 244 mbar. Aus der Luft werden 99,97% aller Partikel gefiltert, die größer als 0,5 µm sind. Für rationelles Arbeiten ist der Sauger mit einer Steckdose ausgestattet, die speziell auf unsere Gipssägen abgestimmt ist. Im Standby-Betrieb übernimmt sie das automatische Ein- und Ausschalten der Saugfunktion.

Um die Geräte weltweit an den Stromnetzen mit verschiedensten Steckdosen nutzen zu können, sind die Sägen und Staubsauger mit unterschiedlichen Anschlußleitungen und Spannungen lieferbar

In order to use this devices worldwide depending on the various power sockets, the saws and dust removal systems are available with various plugs and currents.

## VACUUM CLEANER WITHOUT ACCESSORIES

This versatile and compact vacuum cleaner with its special filter technique is specially designed for the suction / vaccuming of fine, dry cast cutting dust from plaster and synthetic casts. The enormous suction / vacuum performance of the turbine is 1.300 Watts by an air flow rate of 61 l/min and a vacuum of 244 mbar. 99,97% of all particles are filtered from the exhaust that are larger than 0,5 µm. For rational working, the dust removal system comes with an outlet that is specially designed for our Oscillating Saws. Standby-mode takes over the automatic switching on and off of the suction / vacuum function.



- 2-polig "Deutsch", 220-240 V, 50-60 Hz **10-1250**  
2-pole "German", 220-240 V, 50-60 Hz
- 3-polig "Australien", 220-240 V, 50-60 Hz **10-1251**  
3-pole "Australia", 220-240 V, 50-60 Hz
- 3-polig "UK", 110-120 V, 50-60 Hz **10-1252**  
3-pole "UK", 110-120 V, 50-60 Hz
- 3-polig "UK", 220-240 V, 50-60 Hz **10-1253**  
3-pole "UK", 220-240 V, 50-60 Hz
- 2-polig "Schweiz", 220-240 V, 50-60 Hz **10-1254**  
2-pole "Switzerland", 220-240 V, 50-60 Hz
- 2-polig "USA", 110-120 V, 50-60 Hz **10-1255**  
2-pole "USA", 110-120 V, 50-60 Hz

Bauart Mode	10-1250, 10-1251 10-1253, 10-1254	10-1252, 10-1255
Netzanschluss Mains connection	220 - 240 Volt 50 / 60 Hz	110 - 120 Volt 50 / 60 Hz
Nennaufnahme Rated current consumption	1300 Watt	
Vakuum Vacuum	244 mbar / 24,4 Kpa	
Behälterinhalt Container Volume	15 l	
Filterleistung Filter Performance	99,97% > 0,5 µm	
Gewicht Weight	8,0 kg	
Kabellänge Cable length	6 m	
Geräuschepegel (A-bewertet) Noise level (A-graded)	59 dB (A)	
Luftmenge Air quantity	61 l/s	
Schutzklasse Protection class	II	
Sicherheit: Schutzart (IP) Safety: IP Code	IP 2X	
Normen Norms	ISO 9001:2000 ISO 13485:2003	
Garantie Warranty	18 Monate 18 months	
CE Konformität, CE conformity		



# TREU = INSTRUMENTE

## ERSATZTEILE FÜR STAUBABSAUGUNG SPARE PARTS FOR DUST EXTRACTOR SET

Flexibler und robuster Saugschlauch mit Bayonettverschluß, 2 m

**10-1030** (für/for 10-1020)

Flexible and robust tube with bayonet connector; 2 m

**10-1300** (für/for 10-1250)



Papierfiltertüten als nützliches Zubehör (5 Stck.)

**10-1021** (für/for 10-1020)

Paper Filter Bags as a helpful accessory (5 Pc.)

**10-1302** (für/for 10-1250)

Naßfiltertüten (5 Stck.)

**10-1023** (für/for 10-1020)

Wet Filter Bags (5 Pc.)

**10-1304** (für/for 10-1250)



ECO-Flachfaltenfilter , ECO-Flat Folding Filter

**10-1027** (für/for 10-1020)

ECO-Vlies-Filter, ECO-Fleece-Filter

**10-1306** (für/for 10-1250)

ECO-Flachfaltenfilter HEPA , ECO-Flat Folding Filter HEPA

**10-1029** (für/for 10-1020)

ECO Fleece Filter HEPA; ECO Fleece Filter HEPA

**10-1308** (für/for 10-1250)



Filterkorb  
Filter Basket

**10-1310** (für/for 10-1250)

Motorschutzfilter  
Engine guard filter

**10-1312** (für/for 10-1250)





# TREU = INSTRUMENTE

## ERSATZTEILE FÜR STAUBABSAUGUNG SPARE PARTS FOR DUST EXTRACTOR SET

Aufhängung für Oszillierende Säge,  
mit höhenverstellbarem und  
kratzfesten Griff, der jederzeit  
nachrüstbar ist.

Hanger fixture for Oscillating Saw.  
With handle bar, adjustable height,  
scratch resistant, can be upgraded  
at any time.



für alle Standard Sägen (< 05/2010)  
for all Standard Saws (< 05/2010)

**10-1026**

für alle Easy Sägen (< 05/2010)  
for all Easy Saws (< 05/2010)

**10-1028**

für alle Standard II Sägen (> 06/2010)  
for all Standard II Saws (> 06/2010)

**10-1314**

für alle Easy II Sägen (> 06/2010)  
for all Easy II Saws (> 06/2010)

**10-1316**

Magnetische Ablage für Sägeblätter und Werkzeug  
Magnetic placement area for the saw blades and the tools

**10-1318** (für/for 10-1250)



Schlauchhalter  
Hose clamp

**10-1320** (für/for 10-1250)



Steckschlüssel mit T-Griff 11 mm  
Pin type socket wrench with T-Handle 11 mm

**10-1031**



Dichtungsring für Bayonettverschluss  
Seal ring for bayonet catch

**10-1032**



Halteclip für Kabel  
Retaining clip for cable

**10-1033**





# TREU = INSTRUMENTE

## ERSATZTEILE FÜR STANDARD, STANDARD II UND EASY II MODELLE SPARE PARTS FOR STANDARD, STANDARD II AND EASY II MODELS

Gabelschlüssel 11 mm  
Open-end wrench 11 mm

10-1004



Ersatzschrauben für Sägeblatt  
Spare Screw for saw blade

10-1003



Fixierung für Schraube 10-1003  
Fixation Ring for screw 10-1003

10-1005



## ERSATZTEILE FÜR STANDARD AUTOPSIESÄGEN (<05/2009) SPARE PARTS FOR STANDARD AUTOPSY SAWS (<05/2009)

Imbusschlüssel mit T-Griff 4 mm  
Hex-wrench with T-Handle 4 mm

10-1035



Imbusschrauben für Sägenkopf, 2 Stück mit Unterlagsscheiben.  
Spare Screw for saw head, 2 each with washer

10-1037



## ERSATZTEILE FÜR STANDARD II AUTOPSIESÄGEN (>06/2009) SPARE PARTS FOR STANDARD II AUTOPSY SAWS (>06/2009)

Torxschlüssel mit T-Griff  
Torx-wrench with T-Handle

10-1322



Torxschrauben für Sägenkopf, 2 Stück mit Unterlegscheiben  
Torx Screw for saw head, 2 each with washer

10-1324







# TREU = INSTRUMENTE

## ERSATZTEILE FÜR EASY-MODELLE SPARE PARTS FOR EASY-MODELS

Imbusschlüssel mit 5 mm  
Hex-wrench with 5 mm

10-1008

Ersatzschraube für Sägenblatt  
Spare Screw for saw blade

10-1009



## ERSATZTEILE FÜR AKKU-MODELLE SPARE PARTS FOR ACCU-MODELS

### Accu NiMn, 9,6 V

2000 mAH (Funktion: ca 40 min)  
2000 mAH (Function: approx. 40 min)

10-1215

**Schnell-Ladegerät**  
**Quick Recharger**  
230 V / 110 W

10-1218

**Schnell-Ladegerät**  
**Quick Recharger**  
110 V / 110 W

10-1219



## SONDERZUBEHÖR SPECIAL ACCESSORIES

Als praktisches Sonderzubehör ist eine spezielle Sägeblatthalterung lieferbar. Die Spezialschraube macht es möglich, das Sägeblatt bei allen Oszillosägen ohne Werkzeug und nur mit einer Hand zu befestigen und wieder zu lösen. Die "Spezialschraube" gewährleistet selbst bei höchster Beanspruchung einen absolut festen Sitz des Sägeblattes.

The newly constructed saw blade holding fixture, is now available as a practical accessory. The "Special Screw" allows the saw blade, on all Oscillating Saws, to be fixed and removed without any tools and only with one hand. The "Special Screw" guarantees even by the highest of demands an absolute firm fit of the saw blade.

Spezialschraube für alle Oszillosägen  
Special Screw for all Oscillating Saws

10-1326

Spezialschraube für Absaugung  
10-1236 und 10-1243  
Special Screw for exhaust extraction  
10-1236 and 10-1243

10-1328





## SÄGEBLÄTTER FÜR ALLE OSZILLIERENDEN SÄGEN SAW BLADES FOR ALL OSCILLATING SAW

### Rundsägeblätter für Gips Round Saw Blade for plaster casts

- ø 44 mm 10-1281
- ø 50 mm 10-1013
- ø 65 mm 10-1015
- ø 80 mm 10-1293



### Segmentsägeblatt ø 65 mm Segment Saw Blade

- für Gips  
for plaster casts 10-1283
- oberflächenbeschichtet  
coated surface 10-1284



### Rundsägeblätter für Synthetik-Verbände oberflächenbeschichtet Round Saw Blade for synthetic dressings coated surface

- ø 44 mm 10-1282
- ø 50 mm 10-1014
- ø 65 mm 10-1016
- ø 80 mm 10-1294



### Tailensägeblatt ø 65 mm Waisted Saw Blade

- für Gips  
for plaster casts 10-1285
- oberflächenbeschichtet  
coated surface 10-1286



### Tiefensägeblatt ø 70 mm Deep Saw Blade

- für Gips  
for plaster casts 10-1287
- oberflächenbeschichtet  
coated surface 10-1288



### Rundsägeblätter "Non-Stick"

Technik und Material dieser Sägeblätter entsprechen den bisherigen vieltausendfach bewährten HEBU-Blättern. Die Oberfläche ist jedoch speziell antihafbeschichtet. Dadurch werden bessere Gleiteigenschaften im gesamten Geschwindigkeitsbereich erzielt und das Haften von Schmutzpartikeln ist wesentlich geringer. Diese "non-stick" Sägeblätter verkleben nicht mehr und sind somit ein Garant für ein einfacheres und leichteres Arbeiten. Sie sind für alle HEBU-Oszillosägen bestens geeignet.

### Round Saw Blades "Non-Stick"

The technology and material of these saw blades correspond to the earlier HEBU blades proven thousands of times over. The difference, however, is that they feature a special "non-stick" coating, with the result that their antifriction properties are improved at any speed ranges and the adherence of particles of dust is substantially reduced. These saw blades no longer stick and, as a result, make work easier and less tiring. They are especially suitable for all HEBU oscillation saws.



- ø 50 mm 10-1295
- ø 65 mm 10-1296

### Rundsägeblätter Titanium

Die Sägeblätter 10-1291 und 10-1092 sind eine Weiterentwicklung mit einer überdurchschnittlichen hohen Standzeit. Sie liegt bei nahezu 400% im Vergleich zu einem herkömmlichen Sägeblatt. Erreicht wird dies zum einen durch die Verwendung von Hochleistungs-Schnell-Arbeitsstahl (HSS) als Grundmaterial, zum anderen durch eine spezielle Beschichtung aus Titanitrit (TiN). Diese Materialkombination ermöglicht es, sehr harte Werkstoffe ja sogar Metall zu schneiden. Das TITANIUM Rundsägeblatt paßt zu allen Sägen.

### Round Saw Blades Titanium

The Saw Blades 10-1291 and 10-1292 are newly developed. The main characteristics of these products is the above average long life. It is nearly 400% in comparison with conventional saw blades. This is achieved not only due to high performance high speed steel (HSS) being used as the foundation material, but due to a special coating of Titanium Nitrate (TiN). This material combination makes it possible to cut very hard material combinations and even metal. The TITANIUM Round Saw Blade fits all Saws.



- ø 50 mm 10-1291
- ø 65 mm 10-1292



# TREU = INSTRUMENTE

## KOFFER CAGES

für alle Standard II Sägen mit Netzanschluß  
for all Standard II saws with electrical connection

10-1330

für alle EASY II Sägen mit Netzanschluß  
for all EASY II saws with electrical connection

10-1332

für alle Standard II Sägen mit Akku  
for all Standard II saws with accumulator

10-1334

für alle EASY II Sägen mit Akku  
for all EASY II saws with accumulator

10-1336



## STROMANSCHLÜSSE POWER CONNECTIONS

2-polig "Absaugung" 230 V, 50 Hz  
2-pole "Extractor" 120 V, 60 Hz



3-polig "UK" 240 V, 50 Hz  
3-pole "UK" 240 V, 50 Hz



3-polig "Australien" 240 V, 50 Hz  
3-pole "Australia" 240 V, 50 Hz



2-polig "Schweiz" 230 V, 50 Hz  
2-pole "Switzerland" 230 V, 50 Hz



3-polig "UK" 110 V, 50 Hz  
3-pole "UK" 110 V, 50 Hz



2-polig "USA" 120 V, 60 Hz  
2-pole "USA" 120 V, 60 Hz





# TREU - INSTRUMENTE

## Plaster Instruments



**Stille**  
10-1042 26 cm  
10-1044 37 mm



**Lister**  
10-1080 14,0 cm  
10-1082 18,0 cm  
10-1084 20,0 cm



**10-1078**  
20,0 cm

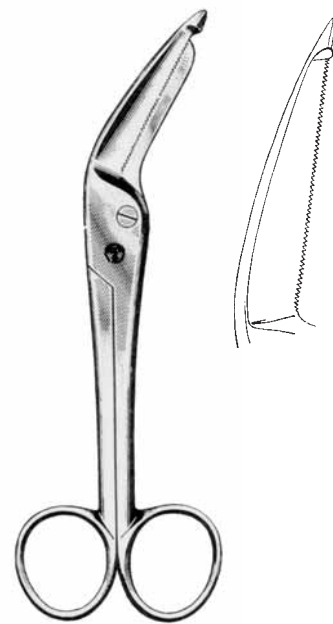


**10-1076**  
**Lorenz**  
23,0cm



**10-1052**  
**Bruns**  
serrated

**10-1050**  
**Bruns**



**10-1074**  
**Lister**  
**Exentric** 19,0 cm



# TREU - INSTRUMENTE

## Plaster Instruments



10-1060  
Hennig



10-1062  
Stryker



Wolff - Böhler  
10-1064 18,0 cm  
10-1066 24,0 cm



10-1046  
Esmarch  
18,0 cm



10-1040  
Engel



# TREU = INSTRUMENTE

---

**TREU INSTRUMENTE GMBH - INTERNATIONAL - TRAUMATOLOGY - ORTHOPAEDICS**  
**ALTENTALSTRASSE 6 - 10 · D-78532 TUTTLINGEN · TELEFON 0 74 61 / 9621-0**  
**TELEFAX 49 74 61 / 7 75 67 · INTERNET: [www.treu.com](http://www.treu.com)**

---